

日本・芬兰建交100周年記念

摩登女性——芬兰美术中的女性艺术家

出品作品リスト 展出作品目录

2019年6月18日–9月23日

国立西洋美術館 新館展示室

主催：国立西洋美術館、フィンランド国立アテネウム美術館

後援：フィンランド大使館、フィンランドセンター

助成：スカンジナビア・ニッポン ササカワ財団

協力：フィンエアー、ヤマトグローバルロジスティクスジャパン、西洋美術振興財団

2019年6月18日–9月23日

国立西洋美術館 新館展示室

主办：国立西洋美術館、芬兰国立阿黛浓美术馆

后援：芬兰驻东京大使馆、日本芬兰学院

扶助：斯堪的纳维亚日本笹川财团

协助：芬兰航空、Yamato Global Logistics Japan Co.,Ltd.、西洋美術振興財団

凡例

- ・出品作品は、個人蔵のno. 31を除き、全てフィンランド国立アテネウム美術館所蔵。
- ・「*」を付した作品は、版画素描展示室（第2会場）に展示しています。

附注

- ・展出作品中、除no. 31为私人收藏外，其他全部是芬兰国立阿黛浓美术馆所收藏。
- ・有「*」标记的作品，展示于版画和素描展览室（第2会场）。

Modern Woman

Finnish Women Artists from the Collection of Ateneum, Finnish National Gallery

100th Anniversary of Diplomatic Relations between Japan and Finland

日本・フィンランド外交関係樹立100周年記念

モダン・ウーマン

—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち

No.	作家名 创作者名	作品名 作品标题	制作年 创作年代	技法、材質 技法、材質	版画素描展示室 版画和素描展览室
1	マリア・ヴィーク 玛丽亚·维克	芸術家の姉ヒルダ・ヴィークの肖像 艺术家的姐姐希尔达·维克的肖像	1880年 1880年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
2	マリア・ヴィーク 玛丽亚·维克	ポーランド人女性 波兰人女性	1878年 1878年	油彩、厚紙 油彩、硬纸板	*
3	マリア・ヴィーク 玛丽亚·维克	古びた部屋の片隅、静物 老房子的角落，静物	1880年 1880年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
4	マリア・ヴィーク 玛丽亚·维克	別れ、石垣のための習作 为了《告别，石牆》所作的习作	1883年 1883年	油彩、板 油彩、木板	
5	マリア・ヴィーク 玛丽亚·维克	教会にて 在教会	1884年 1884年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
6	マリア・ヴィーク 玛丽亚·维克	アトリエにて 在画室	1880年代 1880年代	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
7	マリア・ヴィーク 玛丽亚·维克	ボートをこぐ女性、スケッチ 划船女子，速写	1892年頃 1892年左右	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
8	マリア・ヴィーク 玛丽亚·维克	裸体習作、立つ少年 裸体习作，立姿少年	1903年 1903年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	*
9	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	コサック(美しきコサック) 哥萨克人(美丽的哥萨克)	1878年 1878年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	*
10	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	スペイン人男性 西班牙男人	1881年 1881年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	*
11	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	少女の頭部 少女头像	1886年 1886年	油彩、板 油彩、木板	
12	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	母と子 母与子	1886年 1886年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
13	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	フィエーゾレの風景 菲耶索莱的风景	1894年 1894年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
14	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	祖母 祖母	1907年 1907年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
15	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	コスチューム画 I 服装画 I	1908-09年 1908-09年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	

No.	作家名 创作者名	作品名 作品标题	制作年 创作年代	技法、材質 技法、材質	版画素描展示室 版画和素描展览室
16	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	木こりⅠ 樵夫Ⅰ	1910-11年 1910-11年	油彩・カラークレヨン、カンヴァス 油彩・彩色蜡笔、画布	
17	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	母と子 母与子	1917年 1917年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
18	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	古い醸造所(コンポジション) 古老的酿造厂(构成)	1918年 1918年	油彩、厚紙 油彩、硬纸板	
19	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	占い師(黄色いドレスの女性) 算命师(穿着黄色连身裙的女性)	1926年 1926年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
20	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	シュンドビューの館 锡温蒂奥的庄园	1927年 1927年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
21	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	青りんごとシャンパン・グラス 青苹果与日本玻璃杯	1934年 1934年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
22	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	ロヴィーサからきた少女 来自洛维萨的少女	1941-42年 1941-42年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
23	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	木こり、頭部習作 樵夫、头像习作	1943年 1943年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
24	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	快復期 恢复期	1938-39年 1938-39年	リトグラフ、紙 平版版画、纸	*
25	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	堅信式の志願者(祈とう) 坚信礼的志愿者(祈祷)	1938-39年 1938-39年	リトグラフ、紙 平版版画、纸	*
26	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	コスチューム画(パン屋の娘) 服装画(麵包店的姑娘)	1938年 1938年	リトグラフ、紙 平版版画、纸	*
27	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	シルクの靴 丝绸鞋子	1938年 1938年	リトグラフ、紙 平版版画、纸	*
28	ヘレン・シャルフベック 海伦·谢夫贝克	絵本 图画书	1938年 1938年	リトグラフ、紙 平版版画、纸	*
29	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	ヤマナラシ 山杨木	1893年 1893年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
30	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	春の夜 春夜	1894年 1894年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
31	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	マリオネット 傀儡木偶	1907年 1907年	多色板目木版、紙 套色木刻版画、纸	*
32	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	トスカーナの風景 托斯卡纳的风景	1908年 1908年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
33	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	ボール遊び(フォルテ・デイ・マルミ) 玩球(马尔米堡)	1909年 1909年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
34	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	装飾的風景 装饰性风景	1910年 1910年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
35	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	イタリアの風景 意大利的风景	1900-10年 1900-10年	油彩、厚紙 油彩、硬纸板	
36	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	ヴァルコサーリ島 瓦尔科萨里岛	1919年 1919年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
37	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	自画像 自画像	1916年 1916年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
38	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	帽子をかぶった自画像 戴着帽子的自画像	1935年 1935年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
39	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	フィンランドの春 芬兰之春	1942年 1942年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	*
40	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	イカロス 伊卡洛斯	1940年代 1940年代	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
41	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	ロジリア・ディ・ランツイ 佣兵凉廊	1909年 1909年	板目木版、紙 木刻版画、纸	*

No.	作家名 创作者名	作品名 作品标题	制作年 创作年代	技法、材質 技法、材质	版画素描展示室 版画和素描展览室
42	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	フィレンツェのゴルドーニ野外劇場 佛罗伦萨的哥尔多尼露天剧场	1908年 1908年	木口木版、紙 木口木刻版画、紙	*
43	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	フィレンツェのゴルドーニ劇場 佛罗伦萨的哥尔多尼剧场	1908年 1908年	木口木版、紙 木口木刻版画、紙	*
44	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	ボンテ・ヴェッキオ 老桥	1914年 1914年	木口木版、紙 木口木刻版画、紙	*
45	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	フィレンツェ 佛罗伦萨	1909年 1909年	木口木版、紙 木口木刻版画、紙	*
46	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	フィレンツェ 佛罗伦萨	1909年 1909年	多色木口木版、紙 套色木口木刻版画、紙	*
47	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	フィレンツェ 佛罗伦萨	1920年代 1920年代	多色板目木版、紙 套色木刻版画、紙	*
48	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	フィレンツェ 佛罗伦萨	1925年 1925年	多色板目木版、紙 套色木刻版画、紙	*
49	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	アルノ 阿诺河	1909年 1909年	多色木口木版、紙 套色木口木刻版画、紙	*
50	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	ボンテ・ヴェッキオ 老桥	1910年代初頭 1910年代初	多色木口木版、紙 套色木口木刻版画、紙	*
51	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	チェルトーザ 切尔托萨	1915年 1915年	多色木口木版、紙 套色木口木刻版画、紙	*
52	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	哀歌 哀歌	1924年 1924年	多色板目木版、紙 套色木刻版画、紙	*
53	エレン・テスレフ 埃伦·塞斯莱夫	フィンランドの春 芬兰之春	1936年 1936年	多色板目木版、紙 套色木刻版画、紙	*
54	シーグリッド・ショーマン 西格丽德·邵曼	イタリアの風景、ヴォルテッラ 意大利的风景, 沃尔泰拉	1909年 1909年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
55	シーグリッド・ショーマン 西格丽德·邵曼	イタリアの風景 意大利的风景	1930年代 1930年代	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
56	シーグリッド・ショーマン 西格丽德·邵曼	ヘルシンキ市立庭園 赫尔辛基市立庭园	1943年(?) 1943年(?)	油彩、厚紙 油彩、硬纸板	
57	シーグリッド・ショーマン 西格丽德·邵曼	トーロ地区 托罗地区	年記無し 无纪年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
58	シーグリッド・ショーマン 西格丽德·邵曼	海辺のヤシの木 海边的椰子树	年記無し 无纪年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
59	シーグリッド・ショーマン 西格丽德·邵曼	エリサベツ・ヴォルッフ 伊莉莎白·沃尔夫	1940年 1940年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
60	シーグリッド・ショーマン 西格丽德·邵曼	自画像 自画像	年記無し 无纪年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
61	シーグリッド・ショーマン 西格丽德·邵曼	モデル 模特儿	1958年頃 1958年左右	油彩、ハードボード 油彩、强化纤维板	
62	エルガ・セーセマン 艾尔加·塞斯曼	通り 街道	1945年 1945年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
63	エルガ・セーセマン 艾尔加·塞斯曼	カイヴォピストからの眺め 卡伊沃的风景	1941年 1941年	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
64	エルガ・セーセマン 艾尔加·塞斯曼	室内 室内	1940年代 1940年代	油彩、カンヴァス 油彩、画布	
65	エルガ・セーセマン 艾尔加·塞斯曼	カフェにて 在咖啡馆	1945年 1945年	油彩、厚紙 油彩、硬纸板	
66	エルガ・セーセマン 艾尔加·塞斯曼	自画像 自画像	1946年 1946年	油彩、厚紙 油彩、硬纸板	
67	エルガ・セーセマン 艾尔加·塞斯曼	花売り 卖花人	1946年 1946年	油彩、厚紙 油彩、硬纸板	

No.	作家名 创作者名	作品名 作品标题	制作年 创作年代	技法、材質 技法、材质	版画素描展示室 版画和素描展览室
68	シーグリッド・アフ・フォルセルス 希格利德・阿弗・福塞勒斯	青春 青春	1880年代 1880年代	ブロンズ 青铜	
69	ヒルダ・フルディーン 希尔达・芙洛汀	考える老人 沉思的老人	1900年 1900年	ブロンズ 青铜	
70	ヒルダ・フルディーン 希尔达・芙洛汀	画塾の室内 绘画教室的室内	1902年 1902年	エッチング、紙 蚀刻法、纸	*
71	ヒルダ・フルディーン 希尔达・芙洛汀	待ち時間 等待时间	1900年 1900年	エッチング、紙 蚀刻法、纸	*
72	ヘレン・シャルフベック 海伦・谢夫贝克	カール・ユナス・ルーヴェ・アルムクヴィストの頭部、 彫刻に基づく 卡尔·乔纳斯·路维·阿尔姆克维斯特的头像，根据雕塑所作	1873-77年 1873-77年	鉛筆、紙 铅笔、纸	*
73	ヘレン・シャルフベック 海伦・谢夫贝克	リュート弾き、トマ・クチュールに基づく 鲁特琴演奏家，依据托马斯·库图尔的作品	1877-78年 1877-78年	インク、紙 墨水、纸	*
74	ヘレン・シャルフベック 海伦・谢夫贝克	負傷兵、スケッチ 伤兵，速写	1879年頃 1879年左右	鉛筆、紙 铅笔、纸	*
75	ヘレン・シャルフベック 海伦・谢夫贝克	『スケッチブック I、子ども時代』 《写生簿 I，儿童时代》	1872-74年 1872-74年		*
76	ヘレン・シャルフベック 海伦・谢夫贝克	『スケッチブック III、青春時代』 《写生簿 III，青春时代》	1879-80年 1879-80年		*
77	マリア・ヴィーク 玛利亚・维克	人物習作 人物习作	年記無し 无纪年	木炭・クレヨン、紙 木炭条・蜡笔、纸	*
78	マリア・ヴィーク 玛利亚・维克	人物習作 人物习作	年記無し 无纪年	木炭・クレヨン、紙 木炭条・蜡笔、纸	*
79	マリア・ヴィーク 玛利亚・维克	『スケッチブック(私の最初のスケッチブック)』 《写生簿(我的第一本写生簿)》	1873-76年 1873-76年		*
80	マリア・ヴィーク 玛利亚・维克	『スケッチブック』 《写生簿》	年記無し 无纪年		*
81	マリア・ヴィーク 玛利亚・维克	『スケッチブック』 《写生簿》	年記無し 无纪年		*
82	エレン・テスレフ 埃伦・塞斯莱夫	人物習作、パリ 人物习作，巴黎	1892年 1892年	木炭、紙 木炭条、纸	*
83	エレン・テスレフ 埃伦・塞斯莱夫	『スケッチブック』 《写生簿》	1891-94年 1891-94年		*
84	エレン・テスレフ 埃伦・塞斯莱夫	『スケッチブック』 《写生簿》	1892-93年 1892-93年		*
85	ヒルダ・フルディーン 希尔达・芙洛汀	自画像 自画像	1901年 1901年	鉛筆、紙 铅笔、纸	*

・ 展示会場の温度、湿度、照明は、作品保護に関する国際的基準と慣例、および所蔵美術館の貸出条件にしたがって厳密に管理されています。ご来館の方々にとって理想的と感じられない場合もあるかと存じますがご容赦願います。

・ 会場の構成は、カタログと一部異なっています。ご了承ください。

・ 隣り合う作品の大きさや壁面とのバランスなど、展示の視覚的効果を考慮したため、ネームプレートの作品番号と展示の順番が異なる場合がございますのでご注意ください。

・ 遵照有关作品保护的的国际标准和惯例，以及收藏美术馆的借出条件，对展览会场的温度、湿度和照明进行严格管理。某些来馆参观者可能会觉得环境不尽理想，敬请谅解。

・ 展场的展示构成，与图录有部分相异，敬请谅解。

・ 出于对相邻作品的大小和与墙面之间的均衡等展览视觉效果考虑，会有铭牌的作品序号与展览顺序不同的情况，敬请注意。



会場内の解説パネルは日本語のみとなっておりますので、こちらのQRコードよりアプリをダウンロードして楽しみください。中国語、英語、韓国語に対応しています。

展场中的说明牌只提供日语，请使用此二维码(QR code)下载手机软件(app)，可提供阅读中文、英文、韩文的展览说明。